

# EXPOSICION DE RESTAURACIONES

marzo 1971



4:7

CASA DE COLON

EXCMO. CABILDO INSULAR DE GRAN CANARIA

*Introducción:* JESUS HERNANDEZ PERERA.

*Restauradores:* PILAR LEAL y JULIO MOISES.

*Alumnas:* MARIA DOLORES SANCHEZ VELAZQUEZ y  
MARIA JOSEFA MEDINA.

*Coordinación y programación de restauraciones:*

COMISION DE EDUCACION Y CULTURA  
DEL EXCMO. CABILDO INSULAR DE GRAN CANARIA  
Y CONSEJERO PROVINCIAL DE BELLAS ARTES.

*Instalación:* SANTIAGO SANTANA.

*Fotografías:* MOISES-LEAL.

*Taller de restauraciones:* CASA DE COLON.

*Reproducción de la portada:* Santa Ana. Juan de Roelas.

FONDO  
José Miguel  
Alzola

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
LAS PALMAS DE G. CANARIA  
N.º Documento 268675  
N.º Copia 783219



## EXPOSICION DE RESTAURACIONES EN GRAN CANARIA

*Vuelven a abrirse las salas de la Casa de Colón con ocasión de una nueva y singular convocatoria: la de exponer no sólo un elenco cuantioso y sobresaliente de obras de arte, sino además el resultado de una labor, silenciosa y recoleta, pero eficaz y sorprendente, encaminada a preservar y resanar las piezas más preciadas del patrimonio artístico de Gran Canaria. La notable importancia de las obras expuestas y el volumen que ha adquirido la campaña de restauración emprendida en estos dos últimos años por iniciativa del Excmo. Cabildo Insular y de su Comisión de Cultura, justifican plenamente la apertura de esta hermosa galería, tan sólo una selección del largo centenar de obras de arte Renacentista y Barroco salvadas del deterioro del tiempo y del olvido. A la ya larga y meritisima serie de exposiciones artísticas que aquí han venido sucediéndose en los años que ha llevado la presidencia de la Comisión de Cultura del Cabildo don Cástor Juan Gómez, viene a sumarse ahora, como colofón de una ingente y sensible trayectoria, esta exposición de pinturas restauradas, la más amplia por el número de piezas reunidas de todas las aquí celebradas.*

*Quedon ahora patentes, aunque sea en fragmentario catálogo, los esfuerzos desplegados en esta isla de Gran Canaria, como antes lo habían hecho en Tenerife y La Palma, La Gomera y Fuerteventura, por un equipo técnico especializado en trabajos de restauración de arte antiguo, de solvencia y preparación acreditadas, constituido por los pintores Pilar Leal Noguera y Julio Moisés S. García de Rueda. Ellos han hecho de todo el Archipiélago un activo obrador que ha prolongado en el tiempo y en el espacio isleño el meritorio propósito del Instituto Central de Conservación y Restauración de la Dirección General de Bellas Artes, al que prestaron desde su iniciación en el madrileño Casón del Buen Retiro entusiasta y competente colaboración. Su estancia en las islas, ha permitido también la formación de discípulos y auxiliares, como las señoritas María Josefa*

Medina y María Dolores Sánchez Velázquez, que han participado en el rescate de algunas de las telas ahora exhibidas. De todas formas, sólo quien haya seguido día a día el proceso de cada pintura, amorosamente despojada de suciedades y repintes, de desconchones y roturas, podrá valorar en su intrínseca dificultad la cantidad de horas y horas de paciente brega. Sólo como ilustración se exhiben algunas piezas en el estado en que llegan al taller, así como en diversas fases del tratamiento y levantados de repintes, para que el visitante pueda darse una idea del quehacer del equipo de restauradores y tome conciencia del grado de incuria y desprecio en que ha llegado a nosotros esa riqueza oculta de nuestro acervo artístico monumental, que mucho nos importa conservar y acrecentar. A la vista de los resultados que la exposición pretende mostrar, sólo plácemes merecen quienes lo han logrado con sus manos y quienes como el Cabildo Insular y otras entidades grancanarias lo han patrocinado.

Aparte de dar testimonio fiel de una esforzada labor de restauración, la presente exposición constituye un soberbio y riquísimo espectáculo que pocas veces es dado a admirar en estas latitudes. Más de una larga setentena de pinturas, que van desde el comienzo del Renacimiento hasta el primer tercio de esta centuria, comprenden facetas notables de la pintura, de la Escuela Española y también de las Escuelas Flamenca, Italiana y hasta de la Inglesa, a las que se suman numerosos ejemplos de los más destacados pintores canarios del pasado. Ello aumenta el interés de la muestra y permite ensartar en la isla la singladura de los estímulos que secundaron y enriquecieron el arte canario. La presencia de tablas flamencas como la bellísima Virgen de Belén de la catedral de Las Palmas, la Virgen de la Pera y el Ecce-Homo del Obispado, y la emotiva Piedad de la iglesia de San Telmo, entre otras, reiteran una vez más las activas relaciones comerciales y artísticas que en el siglo XVI sostuvieron las Canarias con los Estados de Flandes, importadores de nuestro azúcar a cambio del que vinieron pinturas de Brujas y Amberes, trasuntos del arte sublime de un Joos van Cleve, o un Metsys. A ellas se incorporan ahora, traídas en fechas más recientes, hermosas obras italianas, como el de Descendimiento de colección particular, relacionable con

Andrés Mantegna y pieza cuatrocentista de inesperada rareza en nuestro país, o la Mujer Adúltera atribuida a Veronés, de la propia Casa de Colón, que también ofrece como ejemplar renacentista español, su Quinta Angustia adscrita al quehacer del Divino Morales. Pese a su calidad provinciana y primitiva, no desdice a su lado el Tríptico de San Cristóbal que, procedente de la Ermita del Santo del barrio sur de Las Palmas, conserva el Palacio Episcopal; ante ella podemos reconocer tal vez una de las primeras obras de la pintura isleña, relacionable con el mismo anónimo autor (¿Andrés de Villegas?) que en Tenerife pintó el Crucificado con la Virgen y San Sebastián a principios del siglo XVI por encargo de Pedro López de Villegas para el Hospital de San Sebastián de La Laguna, también descubierto por el mismo equipo de restauradores debajo de densas capas de repinte.

No es menos notable y más numeroso el elenco de pinturas barrocas que aquí se exhiben. La Escuela Italiana tiene esta vez firmas del mayor prestigio como A. Carracci, El Guercino en sendas telas de la Casa de Colón, y el prolífico Lucas Jordán, de quien podemos admirar un Bautismo de Cristo, firmado e inédito, de propiedad privada; de expresiva soltura y de colorido excelente es el Paisaje con Ruinas del siglo XVIII, en el estilo de los seguidores de Pannini, acaso atribuible al francés Jean B. Lallemand que pintó en Roma y Nápoles.

Comentario especial merecen las grandes telas de pintura Española barroca que ahora resanadas, constituyen un tesoro inestimable del patrimonio artístico grancanario. La exposición ofrece dos importantes descubrimientos, uno es el magnífico San Bernardo y la Virgen, de San Juan de Telde, cuya firma, Félix Castello, adscribe a este pintor madrileño y no a su maestro Vicente Cartucho con el que se había relacionado hasta ahora, uno de los mejores cuadros religiosos existentes en Gran Canaria; y otro, La Inmaculada firmada en Madrid por Jerónimo López Polanco, poderoso y tenebrista pincel que resiste bien un cotejo con Zurbarán (Iglesia de San Juan de Las Palmas). De escuela andaluza, además del fino y devoto San Francisco, espíritu bien zurbaranesco, hay que destacar El Niño Enfermero, de la parroquia de San Francisco de Las Palmas, en

## SALA I

- 1—Anónimo. Siglo XVII.  
*Batalla.*  
Oleo sobre lienzo 219 x 146.  
Colección de doña Pilar Silvela.
- 2—Juan de Miranda.  
*Virgen con Angeles.*  
Oleo sobre lienzo 76 x 58.  
Colección de don Francisco de Bethencourt.
- 3—Escuela Francesa. Siglo XVII.  
*Ruinas.*  
Oleo sobre lienzo 47 x 36.  
Colección Leal Noguera.
- 4—Anónimo flamenco. Siglo XVII.  
*Jesús y Soldados.*  
Oleo sobre tabla 64 x 50.  
Patrimonio Diocesano.
- 5—Anónimo Hispano-flamenco. Siglo XVII.  
*Negaciones de San Pedro.*  
Oleo sobre lienzo 230 x 171.  
Iglesia de San Francisco. Las Palmas.
- 6—Félix Castello (firmado).  
*Milagro de San Bernardo.*  
Oleo sobre lienzo 290 x 208.  
Iglesia de San Juan. Telde.
- 7—Porta Casullas Plateresco policromado.  
Oleo sobre tabla 114 x 68 x 20.  
Colección de don Manuel Amador. Telde.
- 8—Anónimo holandés. Siglo XIX.  
*Esponsales.*  
Oleo sobre lienzo 65 x 55.  
Colección de don Emilio Valle.

## SALA II

12—Lucas Jordán (firmado)  
*Bautizo de Jesús.*  
Oleo sobre lienzo 87 x 67.  
Colección de don Estanislao Núñez.

13—Anónimo. Siglo XVIII.  
*Divino Pastor.*  
Oleo sobre lienzo 63 x 44.  
Colección de don Estanislao Núñez.

14—Vicente López (atribuido).  
*Isabel II.*  
Oleo sobre lienzo 86 x 74.  
Colección particular.

15—Francisco Bayeu (firmado).  
*Inmaculada Concepción.*  
Oleo sobre lienzo 206 x 146.  
Colección de doña Pilar Silvela.

16—Juan de Roelas  
(Repinte de Quintana)  
*Santa Ana.*  
Oleo sobre lienzo y tabla 220 x 177.  
Catedral de Las Palmas.

17—Juan de Miranda.  
*San Juan Nepomuceno.*  
Oleo sobre tabla 34 x 28.  
Patrimonio Diocesano.

18—Anónimo italiano. Siglo XVIII.  
*Descendimiento.*  
Oleo sobre lienzo 69 x 53.  
Patrimonio Diocesano.

- 19—Escuela Sevillana. Siglo XVII.  
*San Antonio.*  
Oleo sobre lienzo 95 x 68 (óvalo).  
Colección de don Emilio Valle.
- 20—Julio Moisés F. de Villasante (firmado 1928)  
*Gral. Primo de Rivera.*  
Oleo sobre lienzo 133 x 108.  
Cabildo Insular. Las Palmas.
- 21—Anónimo. Siglo XVII.  
(Muestra de levantado de repintes).  
*Inmaculada.*  
Oleo sobre lienzo 176 x 102.  
Colección Alonso de Quintanilla.
- 22—Anónimo. Siglo XVII. (En pantalla de radioscopia).  
Versión libre de la Virgen de la Servilleta.  
Oleo sobre lienzo 100 x 78.  
Colección Alonso de Quintanilla.
- 23—Escuela Genovesa. Siglo XVII.  
*Monjes.*  
Oleo sobre tabla 30 x 18.  
Colección Cónsul de la India.
- 24—Luis de Menéndez.  
*Bodegón.*  
Oleo sobre lienzo 47,5 x 34.  
Casa de Colón.
- 25—Luis de Menéndez.  
*Bodegón.*  
Oleo sobre lienzo 47,5 x 34.  
Casa de Colón.
- 26—A. Caracci.  
*Sátiro y Venus.*  
Oleo sobre lienzo 34 x 23.  
Casa de Colón.



*San Marcial, Obispo.* Juan de Miranda.



- 27—Juan de Miranda.  
*San José y Niño.*  
Oleo sobre lienzo 104 x 73.  
Colección de don Fernando Delgado.
- 28—Anónimo. Siglo XVI.  
*Santa Ana.*  
Talla Policromada, 55.  
Casa de Colón.
- 29—Anónimo. Siglo XVII. (Arte Popular).  
*Virgen con Niño.*  
Talla Policromada, 38.  
Casa de Colón.
- 30—Luján Pérez.  
*San Juan.*  
Talla policromada (con mascarilla posterior).  
Casa de Colón.
- 31—Anónimo. Siglo XVII.  
*Cabeza de Apóstol.*  
Talla policromada, 40.  
Colección de don Néstor Alamo.
- 32—Anónimo. Siglo XVII.  
*Cabeza de Apóstol.*  
Talla policromada, 40  
Colección de don Néstor Alamo.
- 33—Restauraciones del Patrimonio Artístico de  
Fuerteventura.

### SALA III

34—Cristóbal Hernández de Quintana (firmado).

*Santo.*

Oleo sobre tabla 30 x 24.

Colección particular.

35—Anónimo. Siglo XVIII.

*Ecce Homo.*

Oleo sobre lienzo 85 x 62.

Colección de doña María Eugenia Manrique de Lara.

36—Anónimo. Siglo XVII.

*San Francisco.*

Oleo sobre lienzo 120 x 79.

Colección de doña Sonsoles Manrique de Lara.

37—Indias Portuguesas. Siglo XVII.

*Tapete de Arroyolos.*

Colección particular.

38—José Rodríguez de la Oliva.

*Virgen del Pino.*

Oleo sobre lienzo 67 x 50.

Catedral de Las Palmas.

39—Anónimo flamenco. Siglos XVI-XVII.

*Virgen de la Pera.*

Oleo sobre lienzo 229 x 150.

Patrimonio Diocesano.

40—Cristóbal Hernández de Quintana (firmado).

*Santos.*

Oleo sobre tabla 58 x 48.

Iglesia de San Juan de Telde.

41—Luis de Morales.

*Virgen con Niño.*

Oleo sobre tabla 64 x 45.

Colección de doña Sonsoles Manrique de Lara.

- 42—Anónimo inglés. Siglo XIX.  
*Retrato de caballero.*  
Oleo sobre lienzo 50 x 40.  
Casa de Colón.
- 43—Anónimo español. Siglo XIX.  
*Retrato de señora.*  
Oleo sobre tabla 42 x 32.  
Casa de Colón.
- 44—Escuela Francesa. Regnault.  
*Mitológico.*  
Oleo sobre tabla 30 x 18.  
Colección Cónsul de la India.
- 45—Jerónimo López Polanco (firmado).  
*Inmaculada.*  
Oleo sobre lienzo 235 x 162.  
Patrimonio Diocesano.
- 46—Cristóbal Hernández de Quintana.  
*Virgen de Candelaria y Santa Rosa.*  
Oleo sobre tabla 72 x 34,5 x 2.  
Casa de Colón.
- 47—Cristóbal Hernández de Quintana.  
*Retrato.*  
Oleo sobre lienzo 56 x 43.  
Colección de doña Sebastiana M. de Lara, viuda  
de Bonny.
- 48—Cristóbal Hernández de Quintana.  
*Retrato.*  
Oleo sobre lienzo 56 x 43.  
Colección de doña Sebastiana M. de Lara, viuda  
de Bonny.
- 49—Juan de Miranda.  
*Inmaculada.*  
Oleo sobre lienzo 75 x 55.  
Colección de la señorita María Dolores de Basca-  
ran.

*Santo Entierro.* Andrés de Mantegna.



## SALA IV

- 50—Anónimo. Siglo XVIII.  
*Sagrada Familia.*  
Oleo sobre lienzo 105 x 93.  
Colección de doña Pilar Silvela.
- 51—Juan de Miranda  
*Curación de Tobías.*  
Oleo sobre lienzo 103 x 78.  
Colección Manrique de Lara.
- 52—Juan de Miranda.  
*Sagrada Familia.*  
Oleo sobre lienzo 102 x 55.  
Colección particular.
- 53—Anónimo. Siglo XVII.  
*San Juan.*  
Oleo sobre lienzo 113 x 86.  
Colección de don Juan Manuel Delgado.
- 54—Escuela Andaluza. Siglo XVII.  
*Niño Enfermero.*  
Oleo sobre lienzo 82 x 62.  
Iglesia de San Francisco. Las Palmas.
- 55—Anónimo. Siglo XVII.  
*Maestro Durón.*  
Oleo sobre lienzo 67 x 57.  
Iglesia de San Francisco. Las Palmas.
- 56—Anónimo. Siglo XVI. (Sarga).  
*Azotes.*  
Técnica directa sobre lienzo 143 x 73.  
Colección Alonso de Quintanilla.

- 57—José Rodríguez de la Oliva.  
*Virgen del Pino.*  
Oleo sobre lienzo 44 x 36.  
Colección de don José Miguel Alzola.
- 58—Pablo Veronés.  
*Mujer adúltera.*  
Oleo sobre lienzo 118 x 103.  
Casa de Colón.
- 59—Escuela Italiana. Siglo XVII.  
*Ascensión de la Virgen.*  
Oleo sobre lienzo 79 x 64.  
Colección Cónsul de la India.
- 60—Anónimo. Siglo XVII.  
*Cabeza de Apóstol.*  
Talla policromada, 30.  
Colección de don José Miguel Alzola.
- 61—Anónimo. Siglo XVII.  
*Virgen.*  
Talla policromada, 120.  
Colección Alonso de Quintanilla.



*Virgen de Belén.* Anónimo flamenco.

## SALA V

- 62—Francisco de Zurbarán (Taller).  
*San Francisco.*  
Oleo sobre lienzo 75 x 62,5.  
Colección particular.
- 63—Andrés de Mantegna.  
*Santo Entierro.*  
Técnica mixta sobre tabla 42 x 28,5.  
Colección particular.
- 64—Juan de Miranda.  
*San Marcial.*  
Oleo sobre lienzo 106 x 82.  
Catedral. Las Palmas.
- 65—Anónimo genovés. Siglo XVI.  
*Virgen con Niño.*  
Oleo sobre tabla 39 x 30.  
Colección de don José Miguel Alzola.
- 66—Anónimo flamenco. Siglos XVI-XVII.  
*Virgen de Belén.*  
Oleo sobre tabla 55 x 39,5.  
Catedral. Las Palmas.
- 67—Cristóbal Hernández de Quintana.  
*Mártires de Tazacorte.*  
Oleo sobre lienzo 217 x 136.  
Patrimonio Diocesano.
- 68—Anónimo Hispano-flamenco. (Hacia 1500).  
*Tríptico de San Cristóbal.*  
Técnica mixta sobre tabla 153 x 140.  
Patrimonio Diocesano.
- 69—Escuela Flamenca. Siglo XVI  
*Piedad.*  
Técnica mixta sobre tabla 68 x 55.  
Iglesia de San Telmo. Las Palmas.

- 70—Escuela Germana. Siglo XVII.  
*San Matías.*  
Oleo sobre tabla 66 x 50.  
Casa de Colón.
- 71—Escuela Germana. Siglo XVII.  
*San Felipe.*  
Oleo sobre lienzo 66 x 50.
- 72—El Guercino.  
*Tiziano y La Pintura.*  
Oleo sobre lienzo 150 x 112.  
Casa de Colón.
- 73—Luis de Morales.  
*La Quinta Angustia.*  
Oleo sobre tabla 42 x 30.  
Casa de Colón.
- 74—Anónimo. Siglo XVI. (Arte popular).  
*Santa Ana.*  
Talla policromada, 55.  
Casa de Colón.
- 75—Anónimo. Finales siglo XVI.  
*Crucificado.*  
Talla policromada.  
Colección particular.
- 76—A. Berruguete.  
*Profeta.*  
Talla policromada, 33.  
Colección de don Néstor Alamo.
- 77—Anónimo. Siglo XVII.  
*Conversión de San Pablo.* (Antes de la restauración).  
Oleo sobre lienzo 330 x 190.  
Catedral de Las Palmas.



*El Niño Enfermero.* Anónimo. Siglo XVII.

# CASA DE COLON

## Exposición de obras procedentes del Patrimonio Artístico Diocesano.

### PINTURA

- 1.—San Juan de Dios. (1,80 x 1,08).
- 2.—San José. (1,89 x 1,04).
- 3.—Cristo Crucificado. (1,73 x 1,06).
- 4.—Virgen del Rosario. (1,89 x 1,30).
- 5.—San Francisco. (2,09 x 1,46).
- 6.—San Jerónimo. (1,14 x 0,87).

### IMAGINERÍA

- 1.—Virgen del Rosario (flamenca). 1,00.
- 2.—Santa Clara. 1,00.
- 3.—San Roque. 0,89.
- 4.—Crucificado (gótico, s. XV). 0,85.
- 5.—Virgen de Belén. 0,70.
- 6.—Virgen del Rosario. 0,87.
- 7.—Dolorosa. 0,91.
- 8.—S. Juan Bta. (policromado). 0,67.
- 9.—Cabeza S. Juan Bta. 0,48.
- 10.—Cabeza de S. Pablo. 0,34.
- 11.—Cabeza de S. Pedro. 0,31.
- 12.—Arcángel (popular). 0,94.
- 13.—S. Juan Bta. 0,62.
- 14.—San Pedro (policromado). 0,59.
- 15.—Crucificado (popular). 0,85.
- 16.—San Pedro (popular). 0,61.
- 17.—San Juan Bta. 0,75.
- 18.—San Juan Bta. (policromado). 0,54.
- 19.—San Pedro. 1,17.
- 20.—Inmaculada (popular). 0,15.
- 21.—Inmaculada (popular). 0,25.
- 22.—San Nicolás (popular). 0,15.
- 23.—Virgen con el Niño (popular). 0,10.
- 24.—San Antonio (popular). 0,10.
- 25.—San Juan de Ortega. 0,20.
- 26.—Cabeza de San Andrés. 0,30.
- 27.—Virgen con el Niño (popular). 0,60.
- 28.—Virgen de la Encarnación. 0,40.
- 29.—Dolorosa. 1,50.
- 30.—San Juan Bautista. 1,17.

*Escultor-restaurador: JOSE PAZ VELEZ.*

Marzo, 1971.

ULPGC.Biblioteca Universitaria



\*783219\*

BIG 061.4:7 EXP exp

Depósito Legal: G. C., 114-1971  
Imprenta Lezcano - Paseo Tomás Morales, 15 - Las Palmas

